

Estimado Cliente:

Sinceras felicitaciones por haber comprado un Pingüino y muchas gracias por la confianza que ha depositado en nosotros.

Queremos pedirle que dedique la máxima atención y un poco de su precioso tiempo a la lectura de este manual. Es necesario que conozca usted en detalle el Pingüino porque sólo así podrá aprovechar a fondo sus virtudes, ya sea en el momento de la instalación como durante el uso.

Esperamos que el Pingüino le resulte también a usted un fiel compañero para el verano, una amable fuente de bienestar y frescura.

*Cordialmente,
De' Longhi S.p.A.*

DATOS TECNICOS

Tab. 1

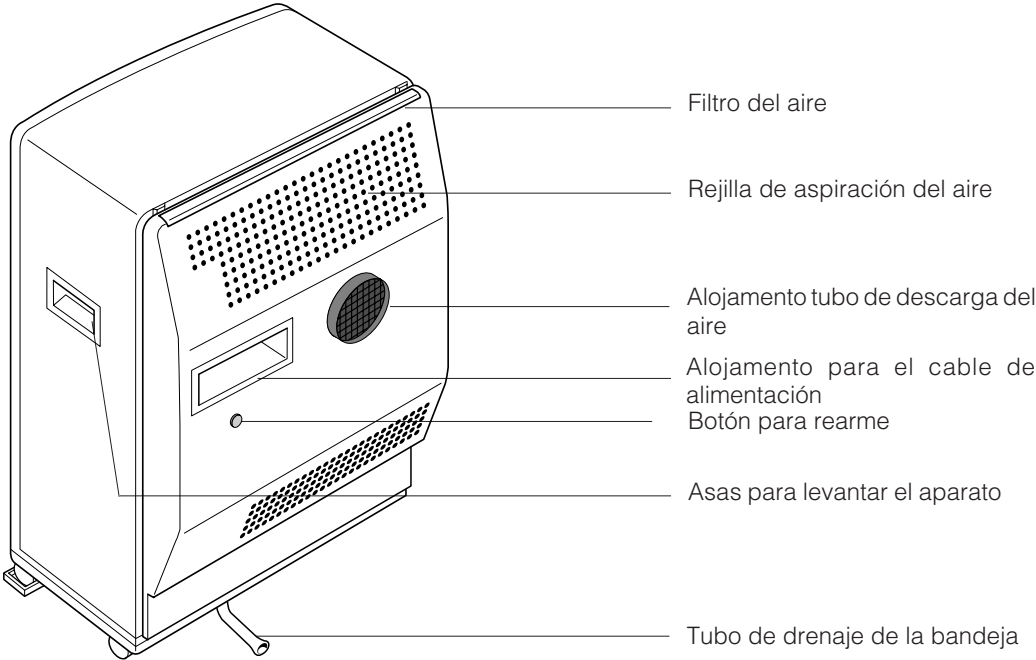
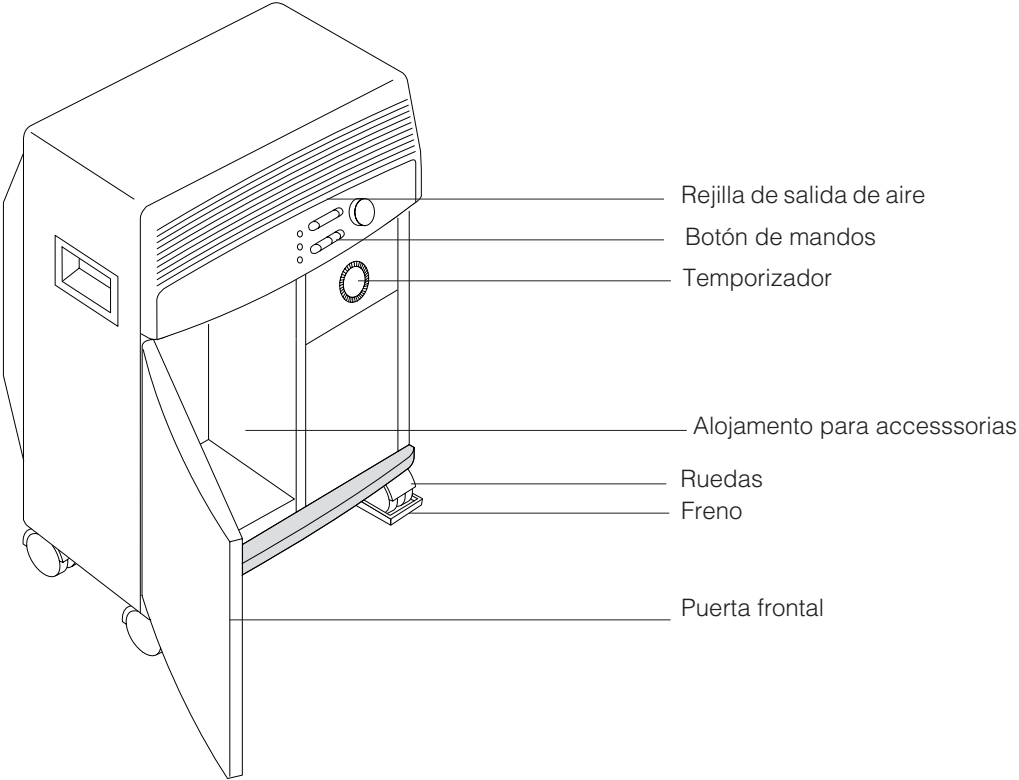
Tensión de alimentación	(V)	FUNCIONAMIENTO AGUA - FUNCIONAMIENTO AIRE 230 V~	
Frecuencia	(Hz)	50	
Consumo de corriente	(A)	véase placa de características	
Potencia máx consumida en acondic.	(W)	véase placa de características	
Potencia refrigerante	(Frig/h, W, Btu/h)	véase placa de características	
Temporizador		24 h	
Dimensiones: ancho altura profundidad	(mm)	560	
		735	
		390	
Peso neto	(kg)	44	
Los datos técnicos son susceptibles de variación			

CONDICIONES OPTIMAS DE FUNCIONAMIENTO

Tab. 2

TEMPERATURA DE LA HABITACION		21 ÷ 37°
HUMEDAD DEL AIRE EN LA HABITACION		MENOS DEL 80%
ALIMENTACION	FRECUENCIA	50 Hz
	VOLTAJE	230 V~

DESCRIPCION DEL ACONDICIONADOR



DESCRIPCION DE LAS PARTES ACCESORIAS

Tab. 3

	DESCRIPCION	CANTIDAD DE PIEZAS
	Tubo flexible	1
	Tapa + Brida	1
	Amortiguador freno	2
	Boquilla para ventana	1
	Set de ventosas	1

Nuestro acondicionador es móvil y versátil: se puede utilizar con **“instalación fija”** o desplazarlo fácilmente de una habitación a la otra.

ACCONDICIONAMIENTO CON INSTALACION

Si la desea, puede instalar Pinguino de manera semi permanente. En este caso será necesario: realizar un agujero en la pared que se comunica con el exterior, o a través de un vidrio de una ventana.

La distancia del equipo a las paredes debe ser por lo menos de 30 cm.

NOTA: Cuando se realice la instalación semi-permanente, se aconseja dejar ligeramente abierta una puerta (ouunque sea de 1 cm) para garantizar el justo cambio de aire.

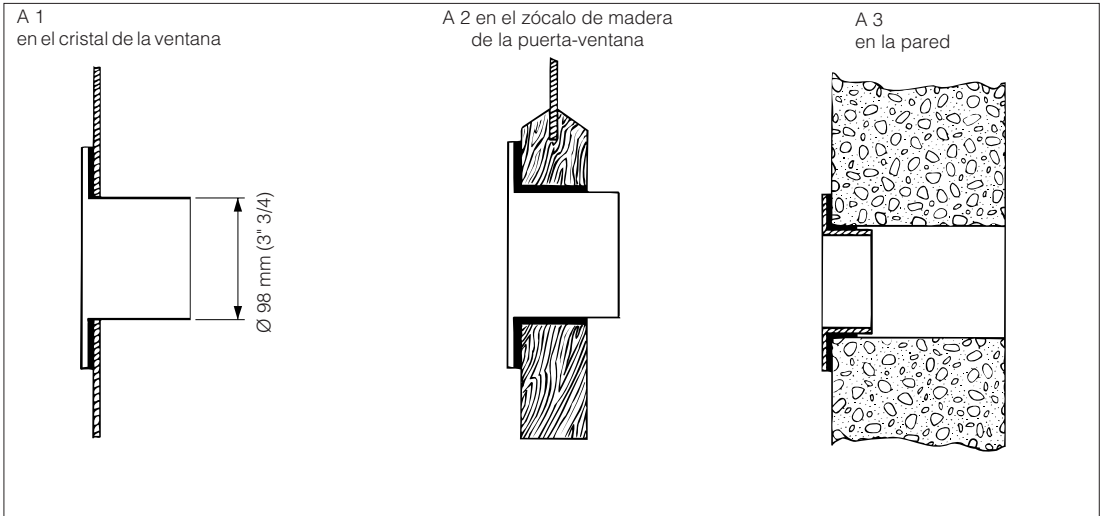
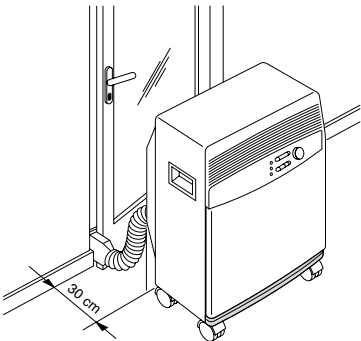
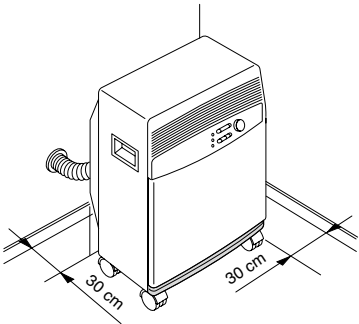
ACCONDICIONAMIENTO SIN INSTALACION

El aparato puede usarse también con una instalación “volante” que permite usarlo en cualquier ambiente no preparado con la sola presencia de una ventana o puerta-ventana. El sistema “volante” permite utilizar inmediatamente el acondicionador.

Nota: En todos los casos, controle que el acondicionador esté colocado sobre un **“suelo plano”**. Eventualmente, instale los dos frenos en las ruedas delanteras.

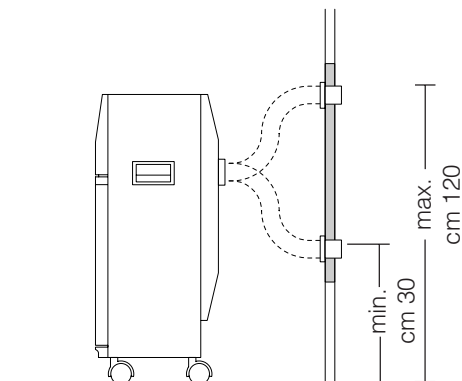
Instalación fija.

Los orificios de descarga deben estar en comunicación con el exterior y pueden practicarse en cualquier pared, fija o móvil.



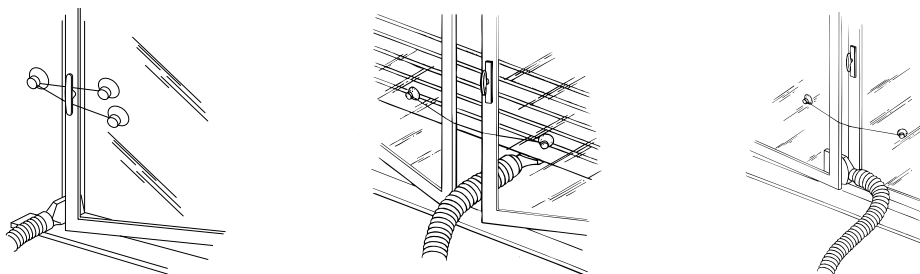
Altura del orificio:

puede practicarse en cualquier parte de la zona indicada con línea de puntos.



Una vez realizada la perforación y en tanto no se instale el aparato, se recomienda cubrirla con la tapa que se entrega con el equipo.

Instalación volante: se puede realizar de varias maneras:



En todo caso, cuanto más se aproxime a la ventana, menor será la dispersión.

Se recomienda:

- no obturar el orificio de salida;
- bajar parcialmente la persiana sin aplastar la salida de aire, reduciendo así las radiaciones solares y el intercambio de aire entre interior y exterior.

CONEXION ELECTRICA

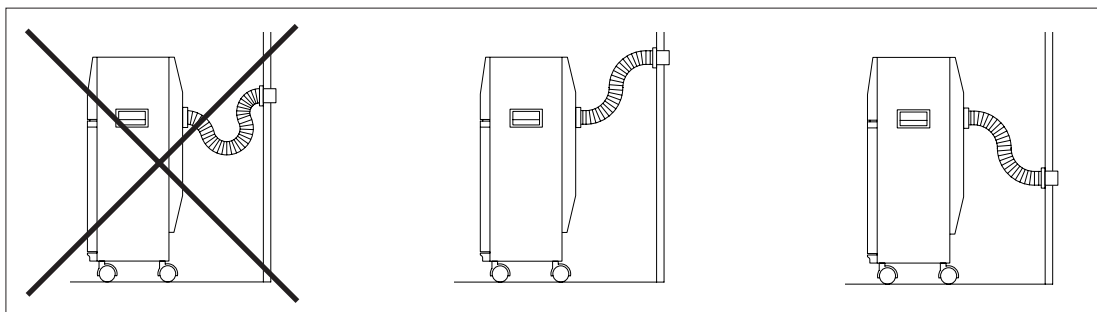
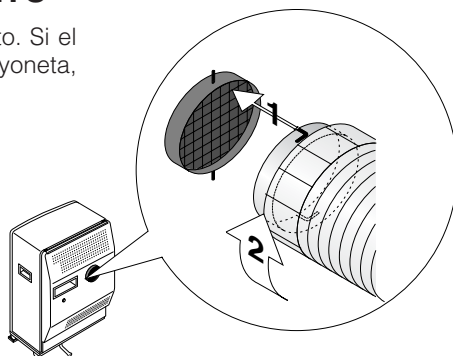
- La línea eléctrica, del tipo para electrodomésticos, debe tener una capacidad adecuada para la potencia consumida por el aparato (el consumo se indica en la Tabla 1).
- Verifique que la tensión de alimentación sea de 230 V -50 Hz.
- El tomacorriente debe tener una eficiente conexión a tierra.

Nota: En el caso que el cable de alimentación se dañe, lo tiene que cambiar sólo personal autorizado por el fabricante.

ESTE APARATO ES CONFORME A LA DIRECTIVA EN 55014 SOBRE LA ELIMINACION DE INTERFERENCIAS RADIOFONICAS.

PREPARACION PARA EL FUNCIONAMIENTO

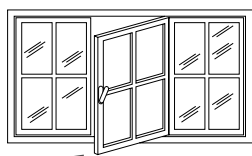
- 1) Introducir el tubo de descarga de aire en su alojamiento. Si el acondicionador está dotado de tubo con acople bayoneta, introducirlo como se indica en la figura.
- 2) Ponga el acondicionador cerca del orificio de descarga de la pared o de una ventana. Cuide que el pavimento esté liso y coloque los amortiguadores/frenos debajo de las ruedas.
- 3) El tubo de descarga puede comprimirse y estirarse de 500 a 1400 mm, pero es conveniente usarlo en su longitud mínima. **No use ninguna prolongación para el tubo.**



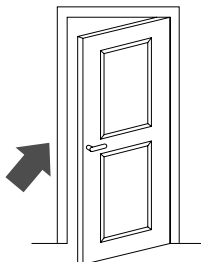
UNA ULTIMA OJEADA A LA HABITACION

Hay algunas precauciones que deben observarse para obtener el máximo rendimiento del equipo:

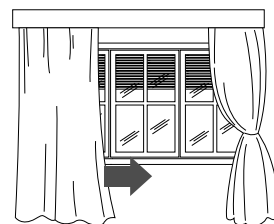
- cierre puertas y ventanas de la habitación, salvo para la instalación “volante”, que requiere una ventana entreabierta.
- para que el funcionamiento sea más económico, proteja la habitación de la acción directa del sol corriendo las cortinas o bajando parcialmente las persianas.



CERRAR LAS VENTANAS



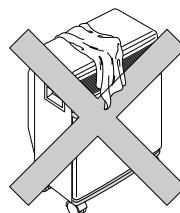
NO TAPAR



CORRER LAS CORTINAS
BAJAR LAS PERSIANAS

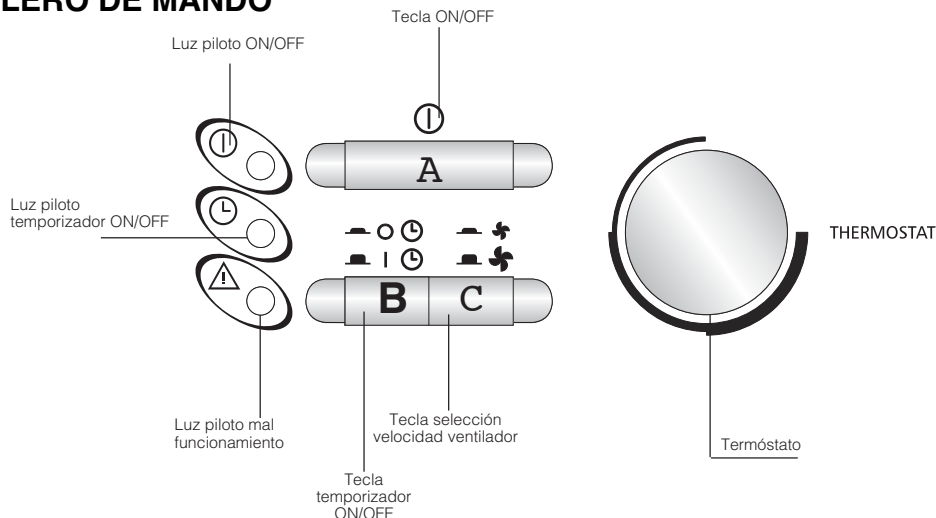
- no obstaculice la aspiración ni la expulsión del aire.
- controle que en el ambiente no haya fuentes de calor.

DE ESTA MANERA SU ACONDICIONADOR ESTA LISTO POR EL FUNCIONAMIENTO, por lo que pesamos a familiarizarnos con sus mandos.



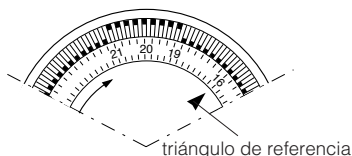
NO TAPAR

TABLERO DE MANDO



REGULACION DE LA HORA

El temporizador, como todos los relojes, debe regularse a la hora exacta. Suponiendo que sean las 16.00, girar el disco en sentido horario (en el sentido de la flecha) hasta que el número 16 coincida con el triángulo de referencia (la flecha indica aproximadamente las 16.00).



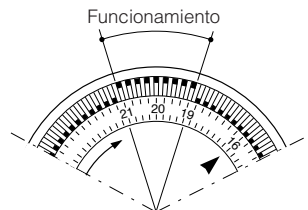
N.B.: No girar nunca el cuadrante en el sentido inverso.

El temporizador es prácticamente un reloj eléctrico y funciona sólo cuando está enchufado. Si se desenchufa o falta la corriente el temporizador se detiene (el reloj se "atrassa") y puede ser necesario regular nuevamente la hora.

El equipo puede usarse en modo "programado" o "no programado".

FUNCIONAMIENTO PROGRAMADO

- 1) Desactivar la tecla temporizador B ☐.
- 2) Programe los períodos de funcionamiento tirando hacia afuera todos los dientes comprendidos en el intervalo deseado (cada diente equivale a 15 minutos).
- 3) Controle que el temporizador indique la hora exacta (consulte el párrafo anterior).



- 4) Elija la función deseada según el esquema de la página siguiente.

Predispuesto de este modo, el dispositivo repetirá todos los días el programa fijado.

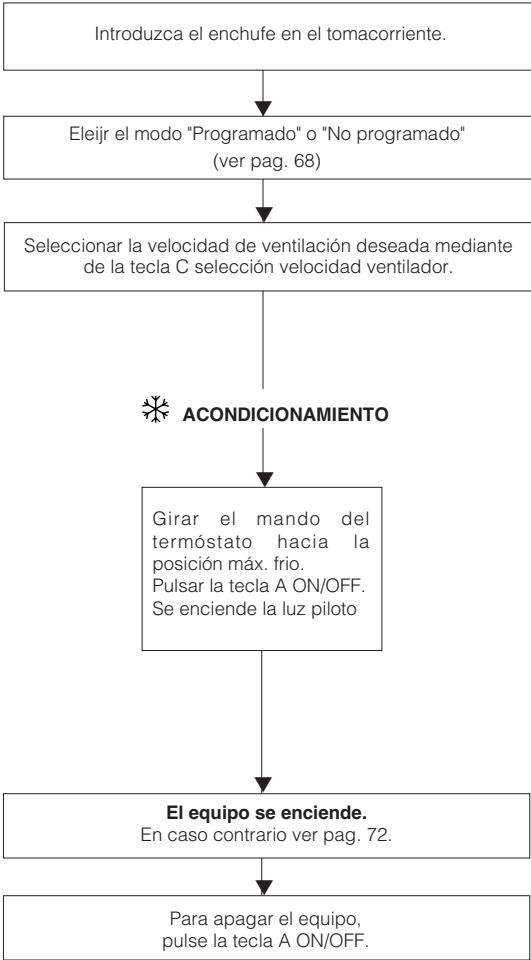
N.B.: Para excluir el funcionamiento programado, vuelva a pulsar la tecla temporizador B ☐.

Funcionamiento no programado

1. Vuelva a pulsar la tecla temporizador B ☐.
2. Elija la función deseada según el esquema de página 69.

Nota: Por razones técnicas, la temperatura no se expresa en grados sino mediante una línea que se va engrosando. Se aconseja comenzar con el termostato en el máximo (línea gruesa = frío máximo). Cuando la temperatura ambiente sea la deseada se podrá girar lentamente el termostato, alejándose de la posición de frío máximos, hasta que el termostato intervenga para apagar el equipo. Así se habrá programado el aparato en el exacto grado de confort, que el termostato mantendrá automáticamente.

COMO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ACONDICIONADOR
(ver tablero de control en la otra página)



CONSEJOS IMPORTANTES

- El aparato debe estar necesariamente conectado a tierra como se indica para la instalación. El fabricante no asume ninguna responsabilidad si esta norma no se respeta.
- En caso de tener que cambiar el cable de alimentación, use solamente los del tipo HO5VV-F, de 3 x 1 mm² de sección.
- No tire del cable de alimentación para desplazar el equipo.
- El extremo exterior del tubo de descarga debe dejarse libre para no obstaculizar la evacuación del aire.
- El acondicionador no debe instalarse en lugares donde pueda haber gases combustibles en el ambiente.
- Evite el funcionamiento en atmósferas de aceite, sulfurosas o en proximidad de fuentes de calor.
- Antes de desplazar el acondicionador, descargue el agua de la bandeja colectora usando el tubo de drenaje (ver pag. 71).
- No apoye objetos pesados sobre el acondicionador.
- Limpie el filtro del aire todas las semanas.
- Evite el uso de prolongaciones del cable de alimentación. Si fuere absolutamente necesario, consulte con un electricista.
- **Transporte del acondicionador en automóvil.** Si no es posible transportarlo en posición "vertical", se aconseja apoyarlo sobre el costado derecho o sobre la trasera, separándolo con un espesor de cartón o poliestireno colocado cerca de la toma de la descarga de aire (previa extracción del tubo de descarga).
- No colocar el equipo en locales con un volumen inferior a 15 m³.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIONES: Durante las operaciones de limpieza y de mantenimiento habitual, recuerde desenchufar el aparato. No lo lave por ningún motivo con agua corriente, ya que podría dañarse el circuito eléctrico.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

- Si el filtro de aire se ensucia, la circulación de aire se dificulta y la eficacia del acondicionador disminuye. Limpie el filtro todas las semanas.
- Para extraer el filtro de aire, tire de él ligeramente hacia arriba. Para volver a colocarlo, empujelo hacia abajo.
- Para quitar el polvo depositado sobre el filtro, use una aspiradora. Si está muy sucio, sumérjalo en agua tibia y enjuáguelo varias veces. La temperatura del agua debe mantenerse por debajo de los 40°C. Después de lavarlo, deje secar el filtro antes de volver a colocarlo.

LIMPIEZA DE LA CARCASA

Limpiela con un paño húmedo y séquela con uno seco.

PRECAUCIONES: No use gasolina, gas oil o solventes para la limpieza; no rocíe líquidos insecticidas o equivalentes: la pintura podría desprenderse y el plástico deformarse.

VACIADO DE LA AGUA RESIDUA

Después de un uso prolongado y al final de la temporada drenar la agua residua en esta manera:

- 1) Apague el aparato y desenchúfelo.
- 3) Saque el tapón del tubo de drenaje que se encuentra detrás del acondicionador (ver pag. 63) y vuelque el agua en un recipiente.
- 4) Agotado el líquido, vuelva a colocar el tapón.

CONTROLES DE COMIENZO DE TEMPORADA

Verifique que el cable de alimentación y el toma corriente estén en buenas condiciones.

Asegúrese de que se haya realizado la conexión a tierra y que el cable no esté roto o desprendido. Observe escrupulosamente las normas de instalación.

OPERACIONES DE FIN DE TEMPORADA

- 1) Haga salir el agua de la bandeja colectora.
- 2) Haga funcionar sólo el ventilador por una media hora para secar completamente el acondicionador.
- 3) Apagar y desenchufar el equipo.
- 4) Saque el tubo de descarga.
- 5) Limpie el filtro y déjelo secar bien antes de volver a colocarlo.
- 6) **No tapar el equipo con sacos cuando se guarde.**
- 7) **No colocar el equipo en locales con un volumen inferior a 15 m³.**

EN CASO DE DESPERFECTO

PROBLEMAS	CAUSAS	REMEDIOS
El acondicionador no funciona	- falta corriente - el aparato está desenchufado - la tecla Timer está en posición STOP - los dientes del timer estan en posicion reposo - el interruptor general esta desconectado	- esperar - enchufarlo - desactivar la tecla temporizador - accionar los dientes hacia el exterior - insertar el interruptor general
El acondicionador funciona sólo en ventilación	- saltado el rearme - el termostato desconectado	- pulsar el rearme - si se desea mas frio accionar el termostato
El acondicionador funciona un rato y se para	- el tubo de descarga hace sifon y en el se acumula agua - el tubo de descarga está obstruido - el tubo de descarga tiene pliegues - el ventilador condensador se ha bloqueado - el condensador a tubos se cubre de costras - el condensador a aletas se tapa	- descargar el agua del sifon hacia el exterior (nunca hacia el interior) y eliminar el sifon del tubo - ver si hay obstaculos que impidan la salida del aire al exterior - eliminar los pliegues - llamar al Centro de Asistencia - llamar al Centro de Asistencia para la limpieza de los condensadores
El acondicionador hace funcionar a menudo el interruptor general		
El acondicionador funciona pero no refresca suficientemente el ambiente	- ventana abierta - funciona en la habitación alguna fuente de calor importante - demasiadas personas en la habitación - el tubo de descarga se ha salido de su sitio - el termostato está regulado demasiado alto - filtro de aire obstruido	- cerrar la ventana - recolocar de nuevo el tubo en su sitio - bajar el termostato - limpiar el filtro

ASISTENCIA

Si el acondicionador tiene problemas de funcionamiento desconectarlo y llamar al tecnico especializado.